

# En ROUMANIE avec les Enfants !



Texte et illustrations par **Andreea Gabriela IONIȚĂ**







Chapitre I Bienvenue en Roumanie !

Chapitre II Allons à l'école !

Chapitre III Comment se passe une journée de classe en Roumanie

Chapitre IV Temps libre pour s'échapper de l'école

Chapitre V Fêtes et traditions !

Chapitre VI Typiquement roumain

Chapitre VII Veux-tu parler le roumain ?

Chapitre VIII Les recettes des enfants

Chapitre IX A table !

Chapitre X Gastronomie

Chapitre XI Un peu d'histoire

Chapitre XII Héros et vedettes du passé et du présent

Chapitre XIII Vive le sport et les sportifs

Chapitre XIV Portfolio

Remerciements



**Bună ziua !**  
**Bonjour !**

**Cum te cheamă ?**  
**Comment tu t'appelles ?**

**În ce clasă ești?**  
**En quelle classe es-tu ?**

**De unde vii ?**  
**D'où viens-tu ?**

**Scuză-mă ...**  
**Pardon ...**

**Câți ani ai ?**  
**Quel âge as-tu ?**

**Bun venit !**

**Bienvenue !**

**Mulțumesc!**  
**Merci !**

**La revedere !**      **Pa!**  
**Au revoir !**

## CHAPITRE I. BIENVENUE EN ROUMANIE !

Tout au long de ce livre, tu vas pouvoir connaître un peu plus mon beau pays qu'est la Roumanie et qui ressemble un à joli poisson globe sur une carte !



Château Peleş (*Péléch*), à Sinaia

*Bună ziua*, je me présente, je m'appelle Elisa, je suis *clasa întâi* (équivalent CE1 chez toi), j'ai donc 7 ans et je vis dans une banlieue à Bucarest, la capitale. Mon grand frère, Alexandru, de 10 ans est en *clasa a patra* (c'est-à-dire CM2), et ma petite sœur de 4 ans, Cristina est encore en maternelle en *grupa mijlocie* (prononcé *groupa mijlotchyé* et c'est l'équivalent de la *moyenne section*). J'adore les fleurs et les animaux et j'embête régulièrement maman pour aller dans les animaleries et les jardineries (je lui fais même acheter que des choses utiles comme par exemple une laisse pour mon lapin ou une canne à pêche avec une souris en peluche au bout pour amuser mes chats). Mais ce que j'aime avant tout est de me promener dans le Jardin Botanique de Bucarest ou aller au Zoo à Băneasa (prononcé *Beunéassa*). Je voudrais devenir vétérinaire quand je serai grande. Mon sport préféré est bien entendu l'équitation ! J'adore les animaux.



*Bună*, moi je m'appelle Andrei, Je vis à Târgu Mureş (on prononce *Teurgou Mourêch*) qui est situé beaucoup plus au nord du pays. Moi, je suis en *clasa a doua* (c'est-à-dire CE2) car j'ai 8 ans. J'aime aussi me promener dans le parc et il faut savoir que ma ville possède le plus beau jardin zoologique du pays. Mais ce que j'aime avant tout, c'est le sport, le tir à l'arc et le triathlon, mais aussi aller à la pêche ou faire du kayak avec mon père.



## CARTE D'IDENTITÉ

**Capitale :** Bucarest (București prononcé *Boukourechtî*)

**Population :** 19,29 millions d'habitants

**Langue :** Roumain

**Fête nationale :** 1 décembre

**Superficie :** 238391 Km<sup>2</sup>

**Régime politique :** Démocratie parlementaire

**Président de la République :** Klaus Werner Iohannis

**Chef du gouvernement :** Nicolae Ciucă



On dit que le Bon Dieu est passé sur la Terre et a donné à chaque peuple un endroit et un pays pour habiter. Et, comme pour les Roumains il ne restait plus rien, alors il leur a donné de la terre qu'il avait gardé pour Lui et les saints. Et c'est pour cela qu'on trouve ici toutes les belles formes de reliefs, un coin de Paradis qui fait de la Roumanie le Pays de Dieu. Comme les daces le disaient et, d'ailleurs, certaines régions le disent encore en portant bien les noms dans leurs appellations. Un pays symétriquement assis autour et à l'intérieur des Carpathes, traversé par de longues rivières, contourné par des collines et de vastes plaines, mouillé par le Danube, son Delta et la Mer Noire.





Carte administrative de la Roumanie

## CHAPITRE II. ALLONS À L'ÉCOLE !

Le système scolaire roumain est assez proche du système français, mais les dénominations des classes sont différentes. Je te propose de voir cela !



### Școala primară / l'école primaire

Comme chez toi, nous avons des écoles publiques (gratuites) et privées (payantes). La grosse majorité des écoles est cependant publique : à la campagne, dans les petits villages tu ne trouveras que des écoles publiques, seules les grandes villes pourront proposer des écoles privées.

#### L'école à la roumaine

L'école commence à 3 ans par la maternelle (*grădiniță* prononcé *greudinitze*) et ceci jusqu'à 5 ans. La maternelle n'est pas obligatoire mais la grande section est devenue obligatoire depuis 2020.

Puis nous allons à l'école primaire (*școala primară* prononcé *shcoala primareu*) à 6 ans jusqu'à 14 ans qui regroupe l'équivalent de ton école élémentaire et le collège.

A 11 ans, les élèves entrent au collège (*școala elementară, gimnaziu*).

L'enseignement secondaire débute à 15 ans et dure 4 ans (lycée), 5 ans (lycée fréquence réduite) ou 3 ans (école professionnelle).



Et il faut savoir que la scolarisation est obligatoire de 4 ans à 18 ans.